

Juana PUGA

Ce recueil est composé des poèmes écrits sur une période de dix-sept ans, de 1982 à 1999. *Image* correspond à l'année 1982 ; *Les murs*, à 1983 ; *À la lisière* a été écrit en 1984 ; *Le vin de l'oubli, Sans savoir où tu vas* et *Depuis toujours*, en 1985 ; le poème *Sang*, en revanche, a été écrit en 1999.

Beaucoup de poèmes de ce livre font référence directement au *captif*, qui est le Minotaure, mais pas le monstre hybride qui – enfermé dans son labyrinthe – habite notre inconscient collectif. Il est, au contraire, le Minotaure nous parlant de lui-même depuis la maison d'Astérion, dans *L'Aleph* de Jorge Luis Borges. Les poèmes se réfèrent au timide Astérion, fatigué de traîner dans sa maison, condamné à la solitude en attendant son rédempteur. Pourtant, évidemment, le captif dans ce livre n'est pas toujours Astérion... et il revient alors au lecteur de le démasquer.

*Le Captif*, dont le prologue a été écrit par le poète Gonzalo Rojas, est publié en Équateur, en 1999, par El Conejo éditions.

*Juana PUGA* est née à Santiago du Chili en 1962. Elle est diplômée en lettres et professeure d'espagnol de l'Université catholique pontificale du Chili, docteure en philologie hispanique de l'Université de Valence et a un master en espagnol langue étrangère de l'Université Antonio-de-Nebrija, en Espagne. Actuellement, elle enseigne à l'Université Diego-Portales. Elle dirige l'École de pédagogie en langue espagnole et littérature de l'Université de Las-Américas, à Santiago du Chili.



Conception de la couverture © Gonzalo Puga Larrain.

*Accent tonique - Poésie*

ISBN : 978-2-343-14770-3  
14,50 €



L'Harmattan

# LE CAPTIF EL CAUTIVO

Traduit de l'espagnol par Yves Debroise,  
Émilie Grosset et Patricio García

*Bilingue espagnol – français*

*Accent tonique - Poésie*